

The University of Vermont
Romance Languages
517 Waterman Building
Burlington, Vermont 05401

The Latin American Studies Program and the Casa Hispánica of the University of Vermont are the principal sponsors of an Annual Hispanic Forum. Other Departments, programs, and offices of University also provide substantial support for the Forum. The theme of this, the Fourth Annual Hispanic Forum, is *Hispanics in North America 1513-1997: A Foreign Culture in the United States?* Future Fora will continue to examine and explore the diverse areas of the multifaceted Hispanic World.

Organizers:

Juan Francisco Maura
Tina Escaja
Timothy Murad

This conference is sponsored by the following UVM Contributors:

- ◆ Latin American Studies Program
- ◆ La Casa Hispánica
- ◆ Office of the Provost
- ◆ College of Arts and Sciences
- ◆ Department of German and Russian
- ◆ Department of Romance Languages
- ◆ ALANA
- ◆ International Studies

Brochure layout by Aaron Stephenson

Tatton, Map of New Spain, 1616

The Latin American Studies
Program & La Casa Hispánica
invite you to
**The Fourth Annual
Hispanic Forum**

**Hispanics in North
America 1513-1997:
A Foreign Culture in the
United States?**

October 2-3, 1997

**The University of Vermont
Memorial Lounge, Waterman Building**

Hispanics in North America 1513-1997: A Foreign Culture in the United States?

The origins of Hispanic culture are ancient and diverse. Many peoples and cultures have populated the Iberian Peninsula since prehistoric times. From the ancient Iberians and Celts through the successive presence of the more developed Phoenicians, Greeks, Carthaginians, Romans, Jews, Goths, and Muslims, to the present arrival of millions of visitors, the peninsula has always been the site of cultural encounters of the most diverse nature. As well, the Iberian Peninsula has been the locus of one of the longest and richest Semitic (Islamic and Jewish) presences in Europe. Long before the Renaissance began in Italy, the Muslim-Hispanic city of Córdoba was the European center of learning, where Arab philosophers translated Aristotle and thus introduced into the West much of lost Greek knowledge.

From the fifteenth century to the present, Spain, enriched by its cultural diversity, established what can be considered the first universal linguistic and racial culture. When Magellan and Elcano sailed from Spain in 1519 they took with them what would be the first language to span all seas and continents: Spanish. Similarly, Hispanics formed the first cultural group that comprised all of the races of the world: Europeans, Africans, Americans, and Asians. The first Europeans to establish themselves permanently on what is today United States soil were the Spanish. Since the arrival of Ponce de León in Florida in 1513, Spanish has been spoken in what is today the United States. Long before the English established Jamestown in 1607, Hispanic culture was flourishing in the Caribbean and in North and South America and each of these geographic areas had a long-established university. Today Spanish is not only the second most spoken language in the United States and the second international language of the world, but is also the first in a number of medium and small cities and towns of the southwestern United States. Thus, from before the arrival of the pilgrims, Hispanic culture, in its linguistic, racial, culinary, architectural, musical, and literary manifestations, has been an important and constant contributing presence in this country.

The Fourth Annual Hispanic Forum seeks to examine various aspects of the history and development of the construction of the ethnic identity of those peoples who will comprise a quarter of the population of the United States by early in the 21st century. The Fourth Annual Hispanic Forum's rich and varied program will serve as an important forum for the continuing discussion of the pressing issues of ethnicity, identity formation, and diversity. This year we have chosen the fascinating subject of Hispanics in North America. With this annual forum, it is our intention in the upcoming years to explore different dimensions of the dynamic and varied Hispanic World.

Program Schedule

Thursday, October 2

10:00 a.m.

Opening Remarks by Prof. Juan Francisco Maura, University of Vermont

Session 1

Jo Anne Murad, Moderator

10:15 a.m.

Prof. Jorge González, Saint Michaels College
"New Orleans: The French Quarter that is not French"

10:45 a.m.

Prof. Mario Felipe Martínez-Castillo, Universidad Nacional Autónoma de Honduras "Paralelismo entre las Iglesias coloniales de Honduras y Estados Unidos"

11:15 a.m.

Prof. Christopher B. Conway, University of Texas at Arlington "El 'Wild West' y José Martí: una visión hispana de la civilización y barbarie norteamericana"

12:30-1:30 Lunch

Session 2

Prof. Tim Murad, Moderator

1:45 p.m.

Prof. María Duke dos Santos, University of Texas A&M
"Impacto de la cultura hispana en Texas"

2:30 p.m.

Prof. Eduardo Béjar, Middlebury College "Neoyoricians and their literature of cossimulation"

3:00 p.m. Special Session

Introduction: Wolfgang Mieder
Shirley Arora, UCLA "Como decimos nosotros...: The Transcultural Use of Hispanic Proverbs"

5:00 p.m.

Open (Leaf Peeping)

Friday, October 3

Session 3

Prof. Tina Escaja, Moderator

9:45 a.m.

Prof. Annette Méndez, University of Puerto Rico
"Action Research: Building the capacity of teachers in Puerto Rico"

10:15 a.m.

Prof. Alicia Andreu, Middlebury College
"Life and Works of Julia Alvarez"

10:45 a.m.

Film "Azucar amargo"

12:00 Lunch

Session 4

Prof. Mar Martínez Góngora, Moderator

1:30 p.m.

Prof. Pablo Arreola, California State University at Hayward "Visions of American Diversity from the South: Sarmiento, Vicuña, MacKenna, Pérez Rosales, in the United States (1850-1870)"

2:00 p.m.

Juan Carlos Mercado, East Strousburg, University of Pennsylvania
"En torno a Fray Marcos de Niza y la configuración del discurso histórico"

Keynote Speaker Introduction:

Prof. Juan F. Maura

2:30 p.m.

Keynote Speaker:

Prof. Manuel Márquez-Sterling, Plymouth State College

"La Literatura histórica cubana en el destierro: 'la literatura cubana en el destierro: 1959-1997: recuento y características"

3:30 p.m. Round Table

"History, Media and the distortion of the Hispanic Culture since the Reformation"

Moderator: Prof. André Senécal, University of Vermont

5:30 p.m. Closing

6:00 p.m. Dinner